

32006D0133

L 52/34

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

23.2.2006

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Frar 2006

li tehtieg li l-Istati Membri temporanjament jiehdu miżuri kontra t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (in-nematodu tal-pini) f'dak li jirrigwardja żoni fil-Portugall, apparti minn dawk li fihom huwa maghruf li ma teżistix

(innotifikata taht dokument numru C(2006) 345)

(2006/133/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità, ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti, u kontra t-tixrid tagħhom fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 16 (3) tagħha,

Billi:

- (1) Fejn Stat Membru jikkonsidra li hemm periklu imminenti ta' l-introduzzjoni fit-territorju tiegħu tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.*, (in-nematodu tal-pini (*the pine wood nematode* (PWN))), minn Stat Membru ieħor, għandu temporanjament jkun awtorizzat li jiehdu kull miżura addizzjonali mehtieġa biex tharsu minn dak il-periklu.
- (2) Il-Portugall informa lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fil-25 ta' Ġunju 1999 li xi kampjuni ta' siġar tal-pini li oriġinaw fit-territorju tiegħu kienu identifikati b'infestazzjoni tal-PWN. Il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni-ġiet 2000/58/KE ⁽²⁾ u 2001/218/KE ⁽³⁾ li jiddefinixxu l-miżuri li għandhom jittiehdu kontra l-PWN.
- (3) Fuq il-bażi tal-valutazzjonijiet mill-Uffiċċju Alimentari u Veterinarju, l-aktar reċenti dik ta' Novembru 2004, ta' l-informazzjoni addizzjonali pprezentata mill-Portugall u ta' l-istħarriġ uffiċjali mwettaq minn Stati Membri oħra dwar l-injam, il-qoxra iżolata tas-siġar u l-pjanti tal-*Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. u *Tsuga* Carr., jidher li bħala riżultat ta' l-applikazzjoni ta' programm ta' eradikazzjoni fil-Portugall, it-tixrid tal-PWN jibqa' limitat fiż-żoni demarkati fil-Portugall. Madankollu, is-siġar li juru s-sintomi ta' infestazzjoni mill-PWN baqghu jinstabu matul l-istħarriġ ta' dawk iż-żoni.
- (4) L-implimentazzjoni tal-pjan ta' eradikazzjoni Portugiż tal-PWN ta' Frar 2003 għal medda ta' żmien medju, hekk kif

emendat f'Ġunju 2003, ġie evalwat mill-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti fil-laqgħat tiegħu f'Lulju 2004 u Mejju 2005. Matul l-aħħar laqgħa ġie konkluż li t-tnaqqis immirat fil-livell ta' infestazzjoni fiż-żoni demarkati għadu ma nkisibx.

- (5) Għalhekk, jehtieg li l-Portugall ikompli jiehdu miżuri speċifiċi fir-rigward taċ-ċaqliq ta' l-injam, il-qoxra iżolata tas-siġar u l-pjanti ospitanti fi hdan iż-żoni demarkati fil-Portugall u minn dawn iż-żoni f'żoni oħra tal-Portugall u fi Stati Membri oħra.
- (6) Jehtieg ukoll li l-Portugall ikompli jiehdu miżuri speċifiċi biex jikkontrolla t-tixrid tal-PWN bil-ghan li jinqered. Għalhekk, għandu jitressaq pian aġġornat ta' eradikazzjoni fuq medda ta' żmien medju biex itejjeb il-kontroll tat-tixrid tal-PWN bil-ghan li jinqered.
- (7) L-Istati Membri l-oħra għandhom ikompli jkollhom il-possibilità li japplikaw miżuri addizzjonali biex jipproteġu t-territorji tagħhom mill-PWN.
- (8) Ir-riżultati tal-miżuri speċifiċi u ta' l-implimentazzjoni tal-pjan fuq medda ta' żmien medju għandhom ikunu valutati kontinwament, b'mod partikolari fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Portugall u mill-Istati Membri l-oħra.
- (9) Il-miżuri stipolati f'din id-Deciżjoni huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

⁽¹⁾ ĠU L 169, ta' l-10.7.2000, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/77/KE (ĠU L 296, tat-12.11.2005, p. 17).
⁽²⁾ ĠU L 21, tas-26.1.2000, p. 36.
⁽³⁾ ĠU L 81, tal-21.3.2001, p. 34. Deciżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni Nru 2003/127/KE (ĠU L 50, tal-25.3.2003, p. 27).

Għar-raġunijiet ta' din id-Deciżjoni, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) "in-nematodu tal-pini (PWN)": *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.*;

- (b) "injam u qoxra tas-siġar suxxettibbli": injam u qoxra tas-siġar iżolata tal-koniferi (*Coniferales*), hlief għal dawk ta' *Thuja* L.;
- (c) "pjanti suxxettibbli": tfigħer pjanti (hlief għal frott u żrieragħ) ta' *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. u *Tsuga* Carr.;

Artikolu 2

Sal-31 ta' Marzu 2008, il-Portugall għandu jassigura li jintlahqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness ma' din id-Deciżjoni fir-rigward ta' l-injam, il-qoxra tas-siġar u l-pjanti suxxettibbli, li għandhom jiċċaqalqu fi jew minn żoni demarkati fil-Portugall u definiti skond l-Artikolu 5, lejn żoni oħra fil-Portugall jew Stati Membri oħra.

Sal-15 ta' Frar 2006, il-Portugall għandu jressaq pjan aġġornat ta' eradikazzjoni fuq medda ta' żmien medju biex jikkontrolla t-tixrid tal-PWN bil-ghan li jinqed. Dak il-pjan għandu jinkludi dettalji dwar il-ġestjoni, f'żoni demarkati, ta' speċijiet ta' siġar magħrufa bħala suxxettibbli hafna għall-PWN skond il-kundizzjonijiet fil-Portugall. Dam il-pjan għandu jiġi rivedut sat-30 ta' April 2007 u t-30 ta' Marzu 2008.

Artikolu 3

L-Istati Membri destinatari għajr il-Portugall jistgħu:

- (a) jissottomettu l-konsenji ta' injam, qoxra tas-siġar u pjanti suxxettibbli, li ġejjin minn żoni demarkati fil-Portugall u li ċċaqalqu fit-territorju tagħhom, għat-test għall-preżenza tal-PWN;
- (b) jieħdu iktar passi xierqa biex iwettqu monitoraġġ uffiċjali fir-rigward ta' dawn il-konsenji, biex jaċċertaw jekk jikkonformawx mal-kundizzjonijiet rilevanti speċifikati fl-Anness.

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom imexxu s-sħarriġ uffiċjali annwali għall-PWN, fuq injam u qoxra tas-siġar suxxettibbli u pjanti suxxettibbli li joriġinaw minn pajjiżhom, biex jiddeterminaw jekk hemmx prova ta' infestazzjoni mill-PWN.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2000/29/KE, ir-riżultati ta' dawk l-istharriġiet għandhom jiġu nnotifikati lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni sal-15 ta' Diċembru 2006 u l-15 ta' Diċembru 2007.

Artikolu 5

Il-Portugall għandu jistabbilixxi żoni li hu magħruf li fihom hemm il-PWN, u jiddemarka żoni (minn hawn 'il quddiem imsejha żoni demarkati) li jikkonsistu f'parti fejn hu magħruf li hemm il-PWN u parti indikata bħala zona *buffer* ta' mhux anqas minn 20 km ta' wisa' madwar dik il-parti, filwaqt li jitqiesu r-riżultati ta' l-istharriġ imsemmija fl-Artikolu 4.

Il-Kummissjoni għandha tiġbor f'lista ż-żoni li huwa magħruf li fihom hemm il-PWN u twassal din il-lista lill-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti u lill-Istati Membri. Kull zona fil-Portugall li ma tinsabx fil-lista msemmija hawn fuq, għandha titqies bħala zona demarkata.

Il-lista għandha tiġi aġġornata skond ir-riżultati ta' l-istharriġiet imsemmija fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 4 u s-sejbiet notifikati skond l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2000/29/KE.

Artikolu 6

Id-Deciżjoni 2001/218/KE hija revokata permezz ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 13 ta' Frar 2006.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Għar-raġunijiet ta' l-Artikolu 2, għandu jkun hemm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet imsemmija fi (2) fil-każ taċ-ċaqliq minn żoni demarkati f'żoni fil-Portugall, għajr żoni demarkati jew fi Stati Membri oħra ta':

(a) pjanti suxxettibbli li għandhom ikunu akkumpanjati minn passport għall-pjanti mhejji u mahruġ skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kummissjoni 92/105/KEE ⁽¹⁾, wara li:

- il-pjanti ġew uffiċjalment spezzjonati u misjuba hielsa minn sinjali jew sintomi ta' PWN u
- l-ebda sintomu ta' PWN ma ġie osservat fil-post ta' produzzjoni jew fil-viċinanzi immedjati mill-bidu ta' l-aħħar ċiklu komplut tal-vegetazzjoni;

(b) injam suxxettibbli u qoxra tas-siġar iżolata, għajr l-injam fl-ghamla ta':

- laqx, partiċelli, skart ta' l-injam jew skart miksub fi shiħ jew f'parti minn dawn il-koniferi,
- kaxxi ta' l-ippakkjar, qratel jew tankijiet,
- palletta, palletti tal-kaxxa jew *load boards* oħra,
- serratura, *spacers* u irfid,

iżda li jinkludi dak li ma żammx il-wiċċ tond naturali tiegħu, għandu jkun akkumpanjat minn passport għall-pjanti msemmi fil-punt 1(a) hawn fuq, wara li l-injam jew l-qoxra tas-siġar iżolata jkun/tkun għadda/ghaddiet minn trattament xieraq ta' shana biex jilhaq/tilhaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta sabiex ikun assigurat il-helsien minn PWNs hajjin;

(c) injam suxxettibbli, fl-ghamla ta' laqx, partiċelli, skart ta' l-injam jew skart miksub fi shiħ jew f'parti minn dawn il-koniferi għandu jkun akkumpanjat mill-imsemmi passport għall-pjanti wara li jkun għadda minn trattament xieraq ta' fumigazzjoni sabiex jkun assigurat il-helsien minn PWNs hajjin;

(d) injam suxxettibbli, fl-ghamla ta' serratura, *spacers* u rfid, inkluz dak li ma żammx il-wiċċ tond naturali tiegħu għandu:

- jiġi mqaxxar mill-qoxra tiegħu,
- ikun mingħajr toqob magħmula mill-insetti li jkunu ikbar minn 3 mm fil-wisa',
- ikollu kontenut ta' umdiċa rrapprezentat f'percentwali ta' materja niexfa ta' anqas minn 20 % milhug fi żmien il-manifattura;

(e) Injam suxxettibbli, fl-ghamla ta' kaxxi ta' l-ippakkjar, kaxxi, qratel, tankijiet, jew ippakkjar simili, palletta, palletti tal-kaxxa jew *load boards* oħra, injam tat-tagħbija, kemm jekk jintuza effettivament fit-trasport ta' oġġetti ta' kull tip u kif ukoll jekk le għandu jgħaddi jew minn trattament xieraq ta' shana biex jilhaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta, trattament taħt pressjoni (imprenjata), jew minn fumigazzjoni sabiex ikun assigurat il-helsien minn PWNs hajjin u jew juri marka ta' trattament approvata uffiċjalment li tippermetti l-identifikazzjoni ta' fejn u minn min twettaq il-trattament jew inkella jkun akkumpanjat mill-imsemmi passport li jiċċertifika l-miżuri mwettqa.

2. F'każ ta' ċaqliq fi hdan iż-żoni demarkati fil-Portugall:

(a) pjanti suxxettibbli:

- imkabbra f'postijiet ta' produzzjoni fejn ebda sintomu ta' PWN ma ġie osservat, jew fil-viċinanzi immedjati mill-bidu ta' l-aħħar ċiklu komplut ta' vegetazzjoni u misjuba hielsa minn sinjali jew sintomi ta' PWN matul l-ispezzjonijiet uffiċjali, għandhom ikunu akkumpanjati mill-imsemmi passport għall-pjanti meta m'caqalqa mill-post ta' produzzjoni;
- imkabbra f'postijiet ta' produzzjoni fejn ebda sintomu ta' PWN ma ġie osservat, jew fil-viċinanzi immedjati mill-bidu ta' l-aħħar ċiklu komplut ta' vegetazzjoni jew identifikati bħala infettati mill-PWN m'għandhomx ikunu m'caqalqa mill-post ta' produzzjoni u għandhom jinqerdu bil-hruq;

(¹) ĠU L 4, tat-8.1.1993, p. 22, Direttiva kif emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/17/KE (ĠU L 57, tat-3.3.2005, p. 23).

- imkabbra f'postijiet, bħalma huma foresti, ġonna pubbliċi jew privati, jew li huma identifikati bħala infestati mill-PWN, jew li juru sintomi ta' mard jew li jinsabu f'żoni protetti, għandhom:
 - jekk huma identifikati fil-perjodu mill-1 ta' Novembru sa l-1 ta' April, jitqacċtu f'dak il-perjodu, jew
 - jekk huma identifikati fil-perjodu mit-2 ta' April sal-31 ta' Ottubru, jitqacċtu minnufih u,
 - jekk jinsabu fil-parti taż-żoni demarkati indikati bħala żona *buffer* skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5, ittestjati għall-preżenza tal-PWN. Jekk il-preżenza hija kkonfermata, id-delimitazzjoni taż-żoni demarkati għandhom jinbiddlu kif jixraq;
- (b) matul il-perjodu bejn l-1 ta' Novembru u l-1 ta' April, l-injam suxxetibbli fl-għamla ta' injam tond jew isserrat, bil-qoxra jew minghajrha, inkluż dak li ma żammx il-wiċċ tond naturali tiegħu:
 - (i) miksub minn siġar identifikati bħala infestati mill-PWN, jew misjub f'żoni protetti, jew li juri xi sintomu ta' mard, qabel it-2 ta' April għandu:
 - jinqered bil-hruq taht kontroll uffiċjali f'postijiet xierqa, jew
 - jiċċaqtaq taht kontroll uffiċjali lejn jew:
 - impjant ta' pproċessar biex jiġi mlaqqax u użat fi hdan dan l-impjant jew
 - impjant industrijali biex jintuża bħala injam kombustibbli fi hdan dan l-impjant, jew
 - impjant ta' pproċessar, fejn l-injam għandu jew:
 - ikun ittrattat bis-shana b'tali mod li tintlaħaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta, jew
 - ikun imlaqqax jew iffumigat sabiex jiġi assigurat il-helsien minn PWNs hajjin.
 - (ii) miksub minn siġar barra dawk imsemmija fis-subparagrafu (i) għandu jkun ttestjat uffiċjalment għall-preżenza ta' PWN u ta' *Monochamus* spp.; jekk il-preżenza ta' PWN jew ta' *Monochamus* spp. hija kkonfermata l-injam għandu jkun sugġett għad-dispożizzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu (i); jekk il-preżenza tal-PWN u tal-*Monochamus* spp. hija miċhuda, l-injam jista' jkun imċaqtaq taht kontroll uffiċjali lejn impjant ta' pproċessar għal użu ulterjuri bħala injam għall-bini, jew permezz ta' deroga, imċaqtaq f'żoni fil-Portugall, appart miż-żoni demarkati taht kontroll uffiċjali lejn impjanti ta' pproċessar approvati notifikati lill-Kummissjoni, fejn l-injam jew il-laqx magħmul minn injam bhal dak, fil-perjodu ta' bejn l-1 ta' Novembru u l-1 ta' April, għandu jkun jew:
 - fil-każ ta' laqx, sabiex ikun użat għal skopijiet industrijali fi hdan l-impjant ta' pproċessar approvat, jew
 - fil-każ ta' injam:
 - ikun ittrattat bis-shana b'tali mod li tintlaħaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta. Ċaqliq ulterjuri ta' injam bhal dan ittrattat bis-shana jista' jkun permess meta l-injam ikun akkumpanjat mill-passaport għall-pjanti, jew
 - ikun imlaqqax jew iffumigat sabiex jiġi assigurat il-helsien minn PWNs hajjin. Ċaqliq ulterjuri ta' injam iffumigat bhal dan jista' jkun permess meta l-injam ikun akkumpanjat mill-passaport għall-pjanti, jew
 - ikun imlaqqax u użat għal skopijiet industrijali fi hdan dan l-impjant, jew
 - ikun imċaqtaq taht kontroll uffiċjali lejn impjant, fejn l-injam għandu jkun jew:
 - ittrattat bis-shana b'tali mod li tintlaħaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta, jew
 - imlaqqax jew iffumigat sabiex jiġi assigurat il-helsien min-nematodi hajjin tal-pini, jew
 - imlaqqax u użat għal skopijiet industrijali;
 - (c) matul il-perjodu bejn t-2 ta' April u l-31 ta' Ottubru, l-injam suxxetibbli fl-għamla ta' injam tond jew isserrat, bil-qoxra jew minghajrha, inkluż dak li ma żammx il-wiċċ tond naturali tiegħu:
 - (i) miksub minn siġar identifikati bħala infestati mill-PWN, jew misjub f'żoni protetti, jew li juri xi sintomu ta' mard, għandu jew:
 - jinqered minnufih bil-hruq taht kontroll uffiċjali f'postijiet xierqa, jew

- titqaxxarlu minnufih il-qoxra f'postijiet xierqa barra mill-foresta qabel ma jiġi mċaqlaq taht kontroll uffiċjali lejn postijiet għall-hażna fejn l-injam jiġi ttrattat b'insettiċida xieraq jew f'postijiet għall-hażna f'atmosfera umda approvati, disponibbli tal-anqas matul il-perjodu msemmi hawn fuq, bil-ghan ta' ċaqliq ulterjuri lejn impjant industrijali:
 - biex minnufih ikun imlaqqax u użat għal skopijiet industrijali, jew
 - għal użu immedjat bħala injam kombustibbli fi hdan dan l-impjant, jew
 - biex minnufih ikun ittrattat bis-shana b'tali mod li tintlaħaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta, jew
 - ikun minnufih imlaqqax jew iffumigat sabiex jiġi assigurat il-helsien minn PWNs hajjin;
- (ii) miksub minn siġar barra dawk imsemmija fis-subparagrafu (i) għandha titnehhieu l-qoxra minnufih f'post ta' tqacċit jew fil-viċinanzi immedjati u jkun jew:
 - ittestjat uffiċjalment għall-preżenza ta' PWN u ta' *Monochamus* spp.; jekk il-preżenza ta' PWN jew ta' *Monochamus* spp. hija kkonfermata l-injam għandu jkun sugġett għad-dispożizzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu (i); jekk il-preżenza ta' PWN jew ta' *Monochamus* spp. hija miċhuda, l-injam għandu jkun imċaqlaq taht kontroll uffiċjali lejn impjant ta' pproċessar għal użu ulterjuri bħala injam għall-bini, jew
 - ikun imċaqlaq taht kontroll uffiċjali lejn impjant, fejn l-injam għandu jkun jew:
 - imlaqqax u użat għal skopijiet industrijali, jew
 - ittrattat bis-shana b'tali mod li tintlaħaq temperatura minima fil-qalba ta' l-injam ta' 56 °C għal 30 minuta, jew
 - imlaqqax jew iffumigat sabiex jiġi assigurat il-helsien minn PWNs hajjin;
- (d) il-qoxra suxxetibbli tas-siġar għandha
 - tinqered bil-hruq jew tintuża bħala kombustibbli f'impjant industrijali ta' pproċessar, jew
 - tkun ittrattata bis-shana b'tali mod li tintlaħaq temperatura minima ta' 56 °C għal 30 minuta fil-qoxra kollha kemm hi, jew
 - tkun iffumigata sabiex jiġi assigurat il-helsien minn PWNs hajjin;
- (e) injam suxxetibbli fl-ghamla ta' skart prodott fil-mument tat-tqacċit, għandu jinharag f'postijiet xierqa taht kontroll uffiċjali:
 - fil-perjodu mill-1 ta' Novembru sa l-1 ta' April, f'dak il-perjodu, jew
 - fil-perjodu mit-2 ta' April sal-31 ta' Ottubru, minnufih;
- (f) injam suxxetibbli, fl-ghamla ta' skart prodott matul l-ipproċessar ta' l-injam, għandu jew jinharag minnufih f'postijiet xierqa taht kontroll uffiċjali, użat bħala injam kombustibbli f'impjanti ta' pproċessar jew iffumigat sabiex jiġi assigurat il-helsien minn PWNs hajjin;
- (g) injam suxxetibbli, fl-ghamla ta' kaxxi ta' l-ippakkjar, kaxxi, qratel, tankijiet u ppakkjar simili, palletta, palletti tal-kaxxa jew *load boards* ohra, injam tat-tagħbija, *spacers* u rfid, inkluż dak li ma żammx il-wiċċ tond naturali tiegħu għandu:
 - jiġi mqaxxar mill-qoxra tiegħu,
 - ikun mingħajr toqob magħmula mill-insetti li jkunu ikbar minn 3 mm fil-wisa',
 - ikollu kontenut ta' umdità rappreżentat f'perċentwali ta' materja niexfa ta' anqas minn 20 % milhuq fi żmien il-manifattura.